

# Bezpłatne przejazdy komunikacją ZTM w Gdańsku dla dzieci

## безкоштовно транспортом ZTM у Гданську для дитини

Jesteś uchodźcą i chodzisz do szkoły w Gdańsku?  
Dzięki wsparciu UNICEF możesz mieć bezpłatne przejazdy komunikacją ZTM w Gdańsku

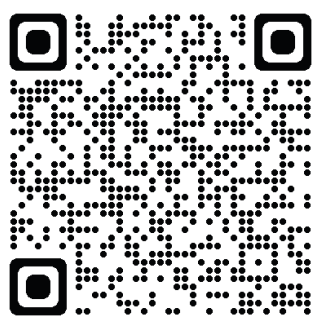
Musisz wyrobić kartę miejską na stronie:

[ztm.gda.pl/bilety/karta-miejska/wniosek-online](http://ztm.gda.pl/bilety/karta-miejska/wniosek-online)  
lub w punkcie ZTM.



Lista punktów dostępna na stronie:

[ztm.gda.pl/bilety/punkty-sprzedazy-biletow?r=2](http://ztm.gda.pl/bilety/punkty-sprzedazy-biletow?r=2)



Następnie zgłoś się do **sekretariatu szkoły** i **podaj imię, nazwisko i numer twojej karty**. Zrób to do 10 dnia miesiąca. Twoja karta zostanie zgłoszona do ZTM.

Po **15 dniu** każdego miesiąca będziesz mógł **doładować kartę** biletom miesięcznym na następny miesiąc w punkcie:

### Punkt Obsługi Klienta nr 2

Gdańsk, ul. Stanisława Wyspiańskiego 9A  
Punkt czynny w godzinach:  
poniedziałek, środa: 10:00–17:30  
wtorek, czwartek, piątek: 7:00–14:30

ZUPEŁNIE ZA DARMO

### Pamiętaj!

Kartę musisz doładować między **15 dniem miesiąca**, a **końcem każdego miesiąca** by bilet miesięczny był ważny w kolejnym miesiącu!

Kartę możesz doładować **tylko w punkcie Punkt Obsługi Klienta nr 2**.

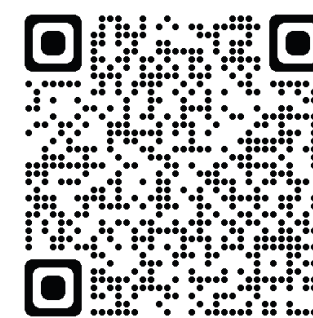
**Gdańsk, ul. Stanisława Wyspiańskiego 9A**

**Punkt czynny w godzinach: poniedziałek, środa: 10:00–17:30; wtorek, czwartek, piątek: 7:00–14:30**

Ти біженець і ходиш до школи в Гданську?  
Завдяки підтримці ЮНІСЕФ ти можеш безкоштовно користуватися транспортом ZTM у Гданську.

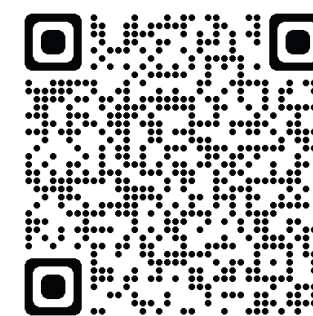
Для цього потрібно оформити міську картку на сайті:

[ztm.gda.pl/bilety/karta-miejska/wniosek-online](http://ztm.gda.pl/bilety/karta-miejska/wniosek-online)  
або в пункті ZTM.



Список пунктів доступний на сайті:

[ztm.gda.pl/bilety/punkty-sprzedazy-biletow?r=2](http://ztm.gda.pl/bilety/punkty-sprzedazy-biletow?r=2)



Потім звернись до **приймальні школи і назви ім'я та номер картки**. Зроби це до 10 числа місяця. Дані про картку будуть передані в ZTM.

Після **15 числа** кожного місяця ти можеш **поповнити картку** місячним проїзним квитком на наступний місяць у пункті:

### Пункт обслуговування клієнтів № 2

Гданськ, вул. Станіслава Виспянського 9А  
Години роботи:  
Понеділок, середа: 10:00–17:30  
Вівторок, четвер, п'ятниця: 7:00–14:30

АБСОЛЮТНО БЕЗКОШТОВНО

### Пам'ятай!

Щоб твій місячний проїзний був дійсним у наступному місяці, ти повинен поповнити картку в період з **15 числа до кінця кожного місяця!**

Поповнити картку можна **лише у Пункті обслуговування клієнтів № 2**.

**Jeśli potrzebujesz pomocy w założeniu karty miejskiej online** możesz przyjść do Centrum Społeczności w Gdańsku ul. Karmelicka 1, Gdańsk 80-851. Czynne od poniedziałku do piątku w godzinach: 8:30–18:00.

**Якщо вам потрібна допомога в оформленні онлайн карти міста**, ви можете прийти до Громадського центру в Гданську за адресою: вул. Кармеліцька, 1, Гданськ 80-851. Працює з понеділка по п'ятницю з 8:30 до 18:00.

